



Vodič kroz Krčki sajam-Lovrečeva

**Sajam tradicije, kulture, gastronomije,  
zabave ...**

8.-10.8.2013.

**Zašto doći na 489. Krčki sajam?**

- jer možete uživati u izvornim ukusima otočnih i hrvatskih gastro proizvoda, od pršuta, preko sireva, maslinova ulja, raznih rakija i likera, do vina i šurlica
- jer vas na Trgu Kamplin očekuje povratak u prošla vremena i svijet pun tajni o starim zanatima, tradicijskoj odjeći, obući i nakitu!
- jer sva vaša čula uživati mogu u gastro delicijama koje su pripremili krčki ugostitelji, a koje su savršeno nadopunjene autohtonim sortama krčkoga vina!
- jer je još puno razloga, a najvažniji - jednostavno morate osjetiti čar koju grad Krk pruža jedinstvenim spajanjem prošlosti i sadašnjosti!

**ORGANIZATORI MANIFESTACIJE:**

Grad Krk, Turistička zajednica Grada Krka, Vecla d.o.o.

**SUORGANIZATORI:**

Udruga knezovi krčki Frankopani, Radio otok Krk,  
Udruga maslinara Grada Krka Drobica, JVP Krk, DVD Krk

**SPONZORI:**

Zagrebačka pivovara, Teri trgovina d.o.o.,  
TZ Kvarnera, Zagrebačka banka, Hoteli Krk d.o.o.,  
Kuća Krčkog pršuta Žužić, Kuća maslinovog ulja Nono

A guide through the Krk Fair - Lovrečeva

**Fair of tradition, culture, gastronomy,  
entertainment...**

8.-10.8.2013.

**Why should you come to 489<sup>th</sup> Krk Fair?**

- because you can enjoy in original tastes of island's and Croatian gastro products, from smoked ham, cheeses, olive oil and various brandies and liquors to wine and šurlice (traditionally made pasta)
- because on the Kamplin Square you will be welcomed by past times and a world full of secrets about old crafts, traditional clothes, footwear and jewellery!
- because all of your senses can enjoy in gastro delicacies prepared by Krk's caterers which are perfectly accompanied by autochthonous sorts of Krk's wine!
- because there are many more reasons amongst which the most important is that your simply have to feel the magic offered by the Town of Krk by uniquely bonding the past and the present!

**EVENT ORGANIZERS:**

Town of Krk, Town of Krk Tourist Board, Vecla d.o.o.

**CO-ORGANISERS:**

Krk's Frankopan Knights Association, Radio otok Krk,  
Drobica - Town of Krk Olive Growers Association  
Public Fire Department Krk, Voluntary Firemen Society Krk

**SPONSORS:**

Zagrebačka pivovara, Teri trgovina d.o.o., Zagrebačka banka,  
Kvarner Tourist Board, Hoteli Krk d.o.o.,  
Kuća Krčkog pršuta Žužić, Nono House of Olive Oil

# Lovrečeva

Krčki sajam 8.-10.VIII.2013. The Krk Fair



## ZABAVNI PROGRAM

Zabavni program događa se na četiri mjesta, i naći će se za svačiji ukus ponešto.

### Na Trgu Kamplin vas očekuje:

- mistično putovanje u doba srednjeg vijeka i renesanse kroz koje će vas voditi knezovi krčki Frankopani, krčki vitezovi, streličari, trgovci
- u glazbu srenjeg vijeka odvesti će nas Grupa 433 svojim mističnim glazbeno scenskim nastupom te ansambl za ranu glazbu Minstrel iz Dubrovnika...
- raskoš krčkih folklor, te stare narodne pjesme koje će vam izvesti vokalna skupina Bona Forma iz Krka
- drugu godinu zaredom svoje će noževe ukrstiti sudionici jedinstvenog natjecanja - 2. svjetskog natjecanja u ručnom rezanju pršuta. Sukobit će se međusobno ekipe medijskih kuća, ali i ugostitelji, a kroz program će nas voditi Mario Battifiaca

### Vela placa

Na Veloj placi čekaju vas dječji zbor Mići Boduli i nezaobilazni krčki limenjaci Gradska glazba Krk.

### Krčka riva

Muzički program je raznolik a za dobru atmosferu pobrinuti će se Diktatori, Opća opasnost, Crvena jabuka, Night Express, L'Amour i Cubismo, a program će svaki dan zatvarati mladi krčki bandovi. Sam dan Sv.Lovre začiniti će se atraktivnom pomorskom bitkom u plutajućim bačvama te glazbenim vatrometom točno u ponoć.

### Glavni mul

Zabavite se uz grupu L'Amour i Nadzorni odbor.

## ENTERTAINMENT PROGRAMME

The entertainment programme will take place on four locations and everyone will find something for his/her taste.

### At the Kamplin Square is expecting you:

- a mystical trip in the Medieval and Renaissance periods through which you will be guided by Krk's noble family Frankopan, Krk's knights, archers, traders
- you will be taken into the melody of Medieval period by Grupa 433 with their mystical music and scene performance as well as the Minstrel Ensemble from Dubrovnik which perform early age music...
- luxury of Krk's folklores as well as old popular songs performed by the Bona Forma vocal group from Krk
- for the second continuous year, participants of an unique competition will cross their knives – 2nd Smoked Ham Hand Slicing World Championship will take place. Both teams of media companies and caterers will compete whilst the programme will be led by Mario Battifiaca

### Vela placa square

At the Vela placa you will be welcomed by children choir Mići Boduli and the unavoidable Krk Brass Music Orchestra.

### Krk's Waterfront

For a various music programme and a good mood Diktatori, Opća opasnost, Crvena jabuka, Night Express, L'Amour and Cubismo Groups will be in charge. Every day the programme will end by the performance of young Krk's bands. The very day of St. Laurence will be spiced up by the attractive sea battle in floating barrels and musical fireworks at midnight.

### Main pier

Entertain yourselves with L'Amour and Nadzorni odbor Groups.

## GASTRONOMSKA PONUDA

Krčki pršut i sir, maslinovo ulje, vino, krčka janjetina i šurlice – tek je dio onoga što će se moći okusiti tijekom trodnevnog sajma. Naravno, tu su i neizostavne domaće rakije, proizvodi od smokava, te tradicionalni specijaliteti koje su jeli i stari Krčani.

### Krčki ugostitelji pripremili su za vas:

- 1 UO Phoenix  
plava riba..... 35 kn  
lignje.....45 kn
- 2 UO Bogart  
janjetina na ražnju ..... 1 kg..... 240 kn  
riba na grilu..... 35 kn  
janjeća jetrica i ražnjići na grilu ..... 30-38 kn  
“domaći mesni pijat” ..... 45 kn
- 3 UO Maritim  
sitna riba.....25 kn  
lignje.....45 kn  
tuna .....50 kn
- 4 OU Karaka  
kotlovina, ribice, lignje, roštilj
- 5 Mariolina  
krčke šurlice ..... 35 kn

### Pića će se na svima lokacijama posluživati po jedinstvenim cijenama:

- Žlahtina ..... 0,75 l..... 90-100 kn  
točeno bijelo i crno vino ..... 0,1 l..... 5-6 kn  
malo pivo, veliko pivo, žestoka pića ..... 10-15 kn  
razni sokovi ..... 10-12 kn

## GASTRONOMIC OFFER

Krk's smoked ham and cheese, olive oil, wine, Krk's lamb and šurlice (traditionally made pasta) – are just one part of the selection of products that will be offered for tasting during the three day long fair. Here are, of course, the unavoidable homemade brandies, products made of figs as well as the traditional specialties eaten by old Krk inhabitants.

### Krk's caterers prepared for you:

- 1 UO (Catering Craft) Phoenix  
blue fish..... 35 kn  
squids..... 45 kn
- 2 UO (Catering Craft) Bogart  
spit-roasted lamb..... 1 kg ..... 240 kn  
grilled fish ..... 35 kn  
grilled lamb liver and skewers ..... 30-38 kn  
“homemade meat plate” ..... 45 kn
- 3 UO (Catering Craft) Maritim  
tiny fish .....25 kn  
squids.....45 kn  
tuna .....50 kn
- 4 OU (Catering Craft) Karaka  
stew, tiny fish, squids, grilled dishes
- 5 Mariolina  
Krk's šurlice (traditionally made pasta) ...35 kn

### On all locations beverages will be served at unique prices:

- Žlahtina ..... 0,75 l..... 90-100 kn  
white and black wine in glass ..... 0,1 l..... 5-6 kn  
small beer, large beer, spirits ..... 10-15 kn  
selection of juices ..... 10-12 kn





**TRGOVAČKA PONUDA**  
**COMMERCIAL OFFER**

**GASTRONOMSKA PONUDA**  
**GASTRONOMIC OFFER**

**ZABAVNI PROGRAM**  
**ENTERTAINMENT PROGRAMME**

**POMORSKA BITKA**  
**MARITIME BATTLE**

**TRGOVAČKA PONUDA**

**Veli park**

Proizvođači otoka Krka udružili su se da vam prezentiraju okuse i mirise nastale na ovom otoku. U ponudi su kvalitetni krčki pršut, sir, maslinova ulja, proizvodi od smokava, razne rakije, likeri i šurlice... sve fino i domaće.

Na Trgu Kamplin kupite nešto iz ponude starih zanata i obrta, poput rukotvorina, odjeće i nakita.

**POMORSKA BITKA U BAČVAMA**

Još u antičko doba Krk je pisao zanimljive stranice povijesti, a jedna bitka između rimskih legija poslužila je kao inspiracija za osmišljavanje jedinsvene bitke. Legije će ponovno svoje oružje ukrstiti na moru ispred rive boreći se na bačvama, koje su vjerovali ili ne, nastale upravo na ovom zlatnom otoku.

**TRADE OFFER**

**Veli Park**

Island of Krk's producers united in order to present you tastes and aromas created on this island.

Quality Krk's smoked ham, cheese, olive oils, products made of figs, various brandies, liqueurs and šurlice (traditionally made pasta) are offered... all tasteful and homemade.

Buy something from the offer of old arts and crafts such as handmade products, clothes and jewellery on the Kamplin Square.

**SEA BATTLE IN CASKS**

Krk had written interesting historical pages already in antique period and there is one battle between Roman Legions that was used as inspiration for creating the unique battle. Legions will once again cross their arms at sea, in front of the waterfront fighting in casks, which, believe it or not, originate exactly from this golden island.

**Lovrečeva**  
Krčki sajam 8.-10.VIII.2013. The Krk Fair

## TRG KAMPLIN | KAMPLIN SQUARE

### 8.VIII.

- 16.00 – 20.00 Turnir u briškuli i trešeti | *Briscola and Tresette (card games) Tournament*
- 20.30 – 21.00 Srednjeevropska povorka kroz grad | *Medieval parade through the town*
- 21.00 – 21.15 Svečano otvaranje | *Ceremonial opening*
- 21.15 – 23.00 Nastup Grupe 433 - glazbeno scenski spektakl srednjeevropske glazbe  
*Performance by the Grupa 433 – medieval music and scene spectacle*
- 23.00 – 24.00 Viteški turniri – mačevanje, streličarstvo  
*Knight's Tournaments – fencing, archery*

### 9.VIII.

- 16.00 – 20.00 Turnir u briškuli i trešeti | *Briscola and Tresette (card games) Tournament*
- 20.00 – 20.30 Povorka kroz grad krčkih folklornih društava  
*Parade through town by Krk's Folklore Societies*
- 20.30 – 21.00 Nastup folklor KUD Vrh | *Performance by the Vrh Folklore Group*
- 21.00 – 21.30 2. natjecanje u ručnom rezanju pršuta za medije  
i proslava 16. rođendana Radio otok Krk  
*2. competition in smoked ham hand slicing for media and celebrating the 16th birthday of Radio otok Krk*
- 21.30 – 22.00 Nastup vokalne skupine Bona Forma  
*Performance by the Bona Forma vocal group*
- 22.00 – 22.30 Natjecanje u ručnom rezanju pršuta za ugostitelje | *Proglašenje pobjednika*  
*Competition in smoked ham hand slicing for caterers | Announcement of Winners*
- 22.30 – 23.30 Nastup folklor FD Poljica | *Performance by the Poljica Folklore Group*

### 10.VIII.

- 20.00 – 21.00 Turnir u streličarstvu za djecu | *Archery Tournament for Children*
- 21.00 – 21.30 Nastup folklor KD Kornić i KUD Ludbreg  
*Performance by the Kornić and Ludbreg Folklore Groups*
- 21.30 – 23.00 Nastup ansambla za ranu glazbu Minstrel  
*Performance by the Minstrel ensemble for old music*
- 23.00 – 24.00 Radionica mačevanja | *Fencing workshop*

## VELA PLACA | VELA PLACA SQUARE

### 8.VIII.

- 21:00 – 22:00 Dječji zbor Mići Boduli | *Children's choir Mići Boduli*

### 9.VIII.

- 21:00 – 22:00 Nastup Gradske glazbe Krk | *Performance of the Krk Brass Orchestra*

## KRČKA RIVA | KRK'S WATERFRONT

### 8.VIII.

- 21.00 – 24.00 Nastup grupe Diktatori | *Performance by the Diktatori Group*
- 00:00 – 02.00 Nastup grupe Opća opasnost | *Performance by the Opća opasnost Group*
- 02.00 – 02.30 Nastup grupe Bubamare | *Performance by the Bubamare Group*

### 9.VIII.

- 21.00 – 23.00 Nastup grupe Crvena jabuka | *Performance by the Crvena jabuka Group*
- 23.00 – 02.00 Nastup grupe Night Express | *Performance by the Night Express Group*
- 02.00 – 02.30 Nastup grupe Buco i kalašnjikovi | *Performance by the Buco and kalašnjikovi Group*

### 10.VIII.

- 21.00 – 22.00 Nastup grupe L'Amour | *Performance by the L'Amour Group*
- 22.00 – 22.30 Pomorska bitka u bačvama | *Sea battle in casks*
- 22.30 – 24.00 Nastup grupe L'Amour | *Performance by the L'Amour Group*
- 00.00- 00.15 Muzički vatromet | *Musical fireworks*
- 00.15 - 02.15 Nastup grupe Cubismo | *Performance by the Cubismo Group*
- 02.15 - 03.00 Nastup grupe Open Road | *Performance by the Open Road Group*

## GLAVNI MUL | MAIN PIER

### 8. - 9.VIII.

- 21.30 – 2.30 Zabava uz grupu L'Amour | *Entertainment programme with the L'Amour Group*

### 10.VIII.

- 21.30 – 2.30 Zabava uz grupu Nadzorni odbor  
*Entertainment programme with the Nadzorni odbor Group*